

Zeitschrift: bulletin.ch / Electrosuisse
Herausgeber: Electrosuisse
Band: 110 (2019)
Heft: 6

Rubrik: Impressum

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

BULLETIN SEV/VSE | BULLETIN SEV/AES110. Jahrgang | 110^e année

ISSN 1660-6728

Erscheint 11-mal pro Jahr | Paraît 11 fois par an

Herausgeber | ÉditeursElectrosuisse und Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen (VSE)
Electrosuisse et Association des entreprises électriques suisses (AES)**Verlag | Éditions**Marcel Stöckli, Leitung/Direction, Tel. 044 956 11 52, marcel.stoeckli@electrosuisse.ch
Electrosuisse, Luppenstrasse 1, 8320 Fehraltorf, www.bulletin.ch**Redaktion Electrosuisse | Rédaction Electrosuisse**

Informations-, Kommunikations- und Energietechnik

Techniques de l'information, de la communication et de l'énergieRadomír Novotný (No), El.-Ing. HTL, BA, MA, Chefredaktor/Rédacteur en chef,
Tel. 044 956 11 67Cynthia Hengsberger (Che), D^r ès sc./dipl. en électronique-physique,

Redaktorin/Rédactrice, Tel. 079 486 05 29

Schweizerisches Elektrotechnisches Komitee / Comité Electrotechnique Suisse (CES),
Tel. 044 956 11 70

Luppenstrasse 1, 8320 Fehraltorf, bulletin@electrosuisse.ch

Redaktion VSE/AES | Rédaction VSE/AES

Elektrizitätswirtschaft, Energiepolitik/Économie électrique, politique énergétique

Ralph Möll (Mr), lic. phil., Chefredaktor/Rédacteur en chef, Tel. 062 825 25 21

Céline Raymond Joneleit (Cr), lic. phil., Redaktorin/Rédactrice, Tel. 021 310 30 23

Hintere Bahnhofstrasse 10, 5001 Aarau, bulletin@strom.ch

Titelbild | Couverture

Google Earth/Environmental Defense Fund

Anzeigenverkauf | Vente des annoncesZürichsee Werbe AG, Jiri Touzinsky, Laubisrütistrasse 44, 8712 Stäfa
Tel. 044 928 56 55, bulletin@fachmedien.ch**Auflagen (WEMF 2018) | Tirages (REMP 2018)**

WEMF-SW-Auflagenbeglaubigung/Certification des tirages par la REMP/FRP

Total verkaufte Auflage/Total tirage vendu

Total Gratisauflage/Total tirage gratuit

7135

7135

0

Adressänderungen und Bestellungen | Changements d'adresse et commandesTherese Girschweiler, Electrosuisse, Luppenstrasse 1, 8320 Fehraltorf
Tel. 044 956 11 21, verband@electrosuisse.ch**Preise | Prix**

Abonnement CHF 225.- (Ausland: zuzüglich Porto/Etranger : plus frais de port)

Einzelnummer CHF 25.- zuzüglich Porto/Prix au numéro CHF 25.- plus frais de port

Das Abonnement ist in den Mitgliedschaften von Electrosuisse und VSE enthalten.

L'abonnement est compris dans les affiliations à Electrosuisse et à l'AES.

Produktion | Production

Layout, Korrektorat/Mise en page, correction: Somedia Production AG,

Zwinglistrasse 6, 8750 Glarus, www.somedia-production.ch

Druck/Impression: AVD Goldach, Sulzstrasse 10-12, 9403 Goldach, www.avd.ch

Nachdruck: Nur mit Zustimmung der Redaktion

Reproduction: Interdite sans accord préalable de la rédaction

Gedruckt auf chlorfrei gebleichtem Papier/Impression sur papier blanchi sans chlore

Die Fremdbeiträge im Fachteil geben die Meinung des jeweiligen Autors wieder.

Sie muss sich nicht mit derjenigen der Redaktionen oder der Verbände VSE und

Electrosuisse decken. Die Verbandsteile VSE und Electrosuisse geben die Meinung

des jeweiligen Verbands wieder, welche nicht mit derjenigen des anderen

Verbandes übereinstimmen muss.

Les articles dans la partie spécialisée reflètent l'avis de l'auteur et ne correspondent**pas forcément à ceux des rédactions ou des associations AES et Electrosuisse.****L'AES et Electrosuisse représentent l'avis de leur association qui n'est pas forcément celui de l'autre association.**

Die in dieser Ausgabe des Bulletins SEV/VSE aufgeführten Adressdaten dürfen nicht für Werbezwecke verwendet werden.

Les adresses mentionnées dans cette édition du Bulletin SEV/AES ne peuvent être utilisées à des fins publicitaires.

I dati relativi ad indirizzi elencati in questo numero del Bulletin SEV/AES non possono essere utilizzati per scopi pubblicitari.

Offizielles Publikationsorgan von Electrosuisse und VSE**Organe officiel de publication d'Electrosuisse et de l'AES****Die Änderungen der NIN 2020 – kompakt und aus erster Hand**

Kompetente Referenten erläutern an halbtägigen Veranstaltungen praxisnah die Neuerungen und Anpassungen, welche für Planung, Installation und Kontrolle von Bedeutung sind.

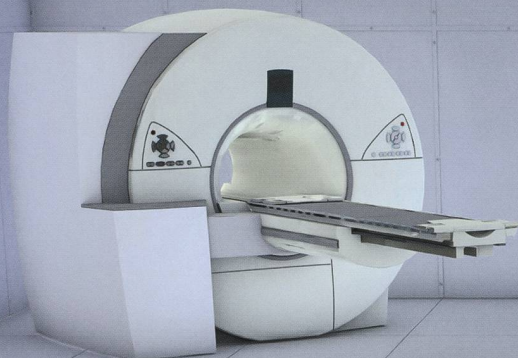
www.ninkurs.ch

In Zusammenarbeit mit:

**VSEI
USIE****VSEK
ASCE**

EMF-Abschirmungen Made in Switzerland

1



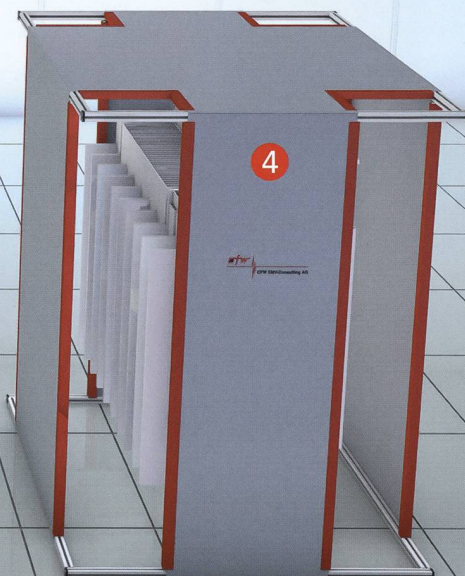
2



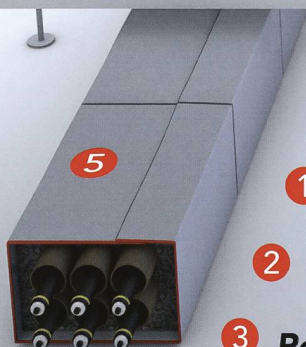
3



4



5



1 **μShield®** EMF-Abschirmplatten für Flächen- und Raumabschirmungen

2 **mrShield®** EMF-Abschirmkabinen für Forschung, Entwicklung und Medizin

3 **PowerMan™** EMF-Abschirmwinkel für NS- und MS-Verteilungen

4 **TrafoMan™** EMF-Abschirmgehäuse für Leistungstransformatoren

5 **CableMan®** EMF-Abschirmelemente für erdverlegte HS-Kabel



Führend in EMV- und
Abschirmungs-Technologie

Die kleine COMPACTO: Höchste Leistungsklasse **FÜRS URBANE UMFELD.**



Dieses einzigartige Kraftpaket hat eine Grundfläche von weniger als 2.5 m² und Platz für einen 630 kVA Trafo. Die COMPACTO ist zu 2 Dritteln unterirdisch versenkt und ragt nur 1.5 m über dem Boden, was auch die Baueingabe einfacher macht. Klein, kompakt und clever!